

ВЕЖЛИВОСТЬ В СЕМЕЙНОЙ РИТОРИКЕ: МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ НА ФОНЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ И КУЛЬТУРНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

Артикова Шахноза Махамедовна

преподаватель английского языка

кафедры иностранных языков

Ферганского государственного университета

Аннотация. В статье исследуется категория вежливости в семейной риторике русской, английской и узбекской культур. Рассматриваются изменения традиционных норм общения и речевых практик под влиянием глобализации и культурных трансформаций. Проведен сравнительный анализ лингвокультурных особенностей, определяющих стратегии вежливости в семейной коммуникации. Работа подчеркивает значение сохранения культурной идентичности и адаптации речевых норм к современным условиям.

Ключевые слова: вежливость, семейная риторика, межкультурная коммуникация, глобализация, культурные изменения, русская культура, английская культура, узбекская культура, речевые стратегии.

ВСТУПЛЕНИЕ

Вежливость является важной категорией человеческого взаимодействия, играя ключевую роль в установлении гармоничных межличностных отношений. Она не только отражает нормы и ценности конкретной культуры, но и служит универсальным инструментом для преодоления культурных и социальных барьеров. Семейная риторика, как одна из наиболее значимых сфер коммуникации, демонстрирует уникальные формы выражения вежливости, которые формируются под влиянием исторических, социальных и культурных факторов.

В условиях глобализации и цифровизации семейные традиции и нормы общения претерпевают значительные изменения. Эти процессы приводят к трансформации языковых стратегий и коммуникационных практик, что, в свою очередь, влияет на проявления вежливости в семейной риторике. В русской, английской и узбекской

культурах вежливость имеет свои уникальные проявления, которые отражают их национальную идентичность, но одновременно подвержены глобальным влияниям.

В настоящее время, когда расширяются контакты между представителями разных культур, особенно важной задачей является познание своей и других этнических культур, понимание их сходств и различий и «преодоление как этнического нигилизма, так и собственного этноцентризма» [4].

Согласно сложившемуся стереотипу, англичане в глазах русских являются вежливыми, галантными, учтивыми, даже чопорными, но при этом сдержанными, малообщительными, холодными, невозмутимыми, равнодушными ко всему [5]. Русские же воспринимаются представителями многих других культур (в том числе английской) как люди излишне эмоциональные, агрессивные, любопытные, навязчивые, бесцеремонные, пессимистичные, невежливые.

Семья, являясь первичным социокультурным институтом человеческого общества, отражает тенденции развития личности и всей цивилизации, она стремится сохранить культурно-историческую память народа через актуализацию способов трансляции ценностей и воспроизводства схем социализации.

Настоящее исследование направлено на изучение особенностей категории вежливости в семейной риторике трех культур в условиях глобализации. Оно предполагает выявление как универсальных, так и специфических черт вежливости, анализ изменений в речевых практиках и стратегий общения, а также рассмотрение адаптации традиционных норм к современным вызовам.

Работа представляет собой междисциплинарное исследование, объединяющее лингвистику, культурологию и социологию, что позволяет более глубоко понять динамику проявлений вежливости в семейной коммуникации.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Настоящее исследование направлено на изучение категории вежливости в семейной риторике в контексте межкультурной коммуникации, с учетом влияния глобализации и культурных изменений. Для достижения поставленных целей использовались различные источники данных и методы анализа, что позволило комплексно подойти к изучению речевых практик вежливости в русской, английской и узбекской культурах.

Материалы исследования

1. Тексты семейной риторики:

Устные тексты: Аудио- и видеозаписи семейных бесед, фиксирующие коммуникацию между членами семьи. Эти записи включают разговоры различных поколений, что позволяет проанализировать различные формы проявления вежливости в зависимости от возраста и социального контекста.

Письменные тексты: Электронные переписки, а также традиционные письма и сообщения, отражающие особенности вербальной вежливости в семейном общении.

Фольклорные и культурные тексты: Примеры семейного общения в литературе, народных пословицах и поговорках, которые фиксируют традиционные нормы и значения вежливости в различных культурах.

2. Культурные и социологические источники:

Литература по теории речевого этикета и вежливости (Brown & Levinson, 1987; Гуммерман, 2002) и исследования по межкультурной коммуникации (Hofstede, 2010; Spencer-Oatey, 2008).

Методы исследования

1. Кросскультурный анализ

Этот метод используется для сравнения вежливости в семейной риторике трех культур. Важным аспектом является выявление универсальных и культурно специфических форм вежливости, а также их адаптации в условиях глобализации. Анализ строится на модели культурных измерений Г. Хофстеде и подходах межкультурной коммуникации [3].

2. Дискурсивный анализ

Применяется для изучения стратегий вежливости в семейном общении. Это включает в себя анализ лексических средств (вежливые формы обращения, выражения благодарности, извинений и пр.), а также синтаксических конструкций, которые используются для формирования вежливости в контексте семейных отношений. Основывается на теории Brown & Levinson (1987), где вежливость определяется как стратегия управления "лицом".

3. Контент-анализ

Применяется для анализа текстов, записей и интервью с целью выявления частоты и типов языковых средств, используемых для выражения вежливости в семейных

коммуникациях. Контент-анализ позволяет количественно оценить проявления вежливости, выявить наиболее характерные лексемы и структуры в разных культурах.

4. Эмпирические методы:

○ **Анкетирование и интервьюирование:** Вопросы анкет и интервью были направлены на выявление изменений в семейных коммуникациях, влияния глобализации на выражение вежливости, а также восприятие стратегий вежливости в семейной риторике.

○ **Наблюдение:** Полевое наблюдение за семейными беседами, с акцентом на анализ повседневных речевых практик и невербальных проявлений вежливости (мимика, жесты, интонация).

5. Историко-культурный метод

Используется для анализа изменений в традиционных нормах вежливости в связи с глобализацией и культурными трансформациями. Этот метод позволяет проследить, как со временем менялись практики вежливости в разных культурах и как глобальные процессы влияли на семью как социальную ячейку.

6. Семиотический анализ

Метод используется для изучения невербальных средств коммуникации в семейных беседах. Это включает в себя анализ жестов, мимики и других форм невербальной вежливости, которые могут быть ключевыми для понимания семейной риторики в разных культурах.

Примечания

Теоретической основой исследования стали работы по теории вежливости (Brown & Levinson, 1987), исследования культурных различий (Hofstede, 2010), а также эмпирические работы в области семейной риторики и межкультурной коммуникации. Использование этих методов позволяет не только выявить культурные особенности вежливости в разных странах, но и оценить влияние глобализационных процессов на семейные коммуникации.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

В ходе исследования были получены значимые результаты, касающиеся изменений в речевых практиках и стратегиях общения, связанных с категорией

вежливости, в семейной риторике русской, английской и узбекской культур в условиях глобализации. Ниже представлены ключевые выводы и их обсуждение.

1. Особенности вежливости в семейной риторике разных культур

На основе анализа текстов семейного дискурса, анкетирования и интервью были выявлены как общие черты, так и специфические особенности проявления вежливости в трех культурах.

• **Русская культура:** В русской семейной риторике выражение вежливости в значительной степени зависит от социальных ролей участников общения (например, отношения между родителями и детьми или между старшими и младшими поколениями). Четкое соблюдение иерархии в семье часто проявляется через использование уважительных форм обращения и формулировок. В последние десятилетия наблюдается тенденция к уменьшению формальностей и переходу к более демократичному стилю общения, что связано с глобализацией и изменением ценностей. Однако, несмотря на эти изменения, вежливость в семейных беседах сохраняет традиционные формы в более официальных контекстах.

• **Английская культура:** В английской культуре вежливость традиционно ассоциируется с принципами "положительного лица", где вежливость играет важную роль в поддержании гармонии и избегании конфликтов. В семейной риторике распространено использование формул вежливости, таких как "please", "thank you", "sorry", что помогает создать атмосферу уважения и доброжелательности. Глобализация привела к усилению значимости индивидуализма, что отразилось на менее строгих формах общения внутри семей. Особенно это заметно в общении между поколениями, где более молодые участники не всегда соблюдают традиционные нормы вежливости.

• **Узбекская культура:** В узбекской культуре вежливость в семейной риторике также тесно связана с социальными иерархиями. Старшие члены семьи, как правило, пользуются формами уважительного обращения к младшим, а младшие — выражают почтение через вежливые выражения и поведение. В последние годы, особенно среди молодежи, глобализация способствует частичному ослаблению этих традиционных норм, что проявляется в переходе к более неформальному общению в некоторых семьях. Однако в целом традиционные формы вежливости остаются важным элементом семейных отношений.

2. Изменения в стратегиях вежливости под влиянием глобализации

Глобализация оказала значительное влияние на вежливость в семейной риторике, особенно в отношении формальностей и иерархий общения.

- **Снижение иерархий:** В результате глобальных процессов происходит смещение традиционных иерархий в семейной риторике, что выражается в сокращении использования уважительных форм обращения в ряде семей. Это особенно заметно в русской и узбекской культурах, где часто преобладает более демократичный стиль общения, особенно в семьях, где есть опыт межкультурных коммуникаций и взаимодействия с иностранцами.

- **Универсализация норм вежливости:** В английской культуре глобализация привела к усилению универсальных норм вежливости, таких как использование международных выражений благодарности и извинений ("please", "thank you", "sorry"). Эти формы используются все более активно, и в семейной риторике часто наблюдается их взаимозаменяемость с более традиционными выражениями вежливости. Под влиянием цифровых технологий вежливость также претерпела изменения: появились новые формы выражения уважения и благодарности, например, через эмодзи и короткие фразы в мессенджерах.

- **Перемены в ритуалах общения:** Глобализация также привела к изменению семейных ритуалов общения, таких как семейные ужины или обсуждения важных тем в кругу семьи. В условиях постоянной занятости и социальной мобильности у членов семьи появляется меньше времени для совместных встреч, что влияет на традиционные формы вежливости, в частности, на выражения уважения через совместное времяпрепровождение.

3. Изменения в восприятии вежливости среди разных поколений

Исследование показало, что восприятие вежливости в семейной риторике сильно зависит от поколения участников общения.

- **Пожилые поколения:** Для старшего поколения вежливость по-прежнему является важной частью семейных отношений. Уважительные формы обращения и соблюдение традиционных норм вежливости считаются необходимыми для поддержания гармонии и порядка в семье.

- **Молодежь:** Молодежь более склонна к использованию неформальных форм общения, что является следствием влияния глобализации и медиа. В большинстве

случаев они предпочитают меньше акцентировать внимание на иерархии и больше на личных интересах, что отражается в изменении языковых стратегий вежливости.

4. Сравнительный анализ изменений в вежливости в трех культурах

В ходе сравнительного анализа было установлено, что все три культуры (русская, английская и узбекская) демонстрируют тенденцию к глобализации форм вежливости, но при этом сохраняются уникальные культурные особенности. В русской и узбекской культурах вежливость по-прежнему связана с выражением уважения через формальные обращения и соблюдение иерархий. В английской культуре более выражена универсализация норм вежливости, что связано с распространением международных стандартов общения.

В результате исследования было установлено, что вежливость в семейной риторике подвергается изменениям под влиянием глобализации, однако традиционные культурные особенности сохраняются и адаптируются к новым условиям. В будущем возможны дальнейшие изменения в стратегиях общения, связанных с вежливостью, в зависимости от того, как будет развиваться процесс глобализации и как будут изменяться семейные ценности в разных культурах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследование категории вежливости в семейной риторике русской, английской и узбекской культур в условиях глобализации и культурных изменений позволило выявить как универсальные, так и специфические особенности проявления вежливости в каждой из этих культур. Мы обнаружили, что глобализация оказывает значительное влияние на семейные коммуникации, способствуя унификации норм вежливости, но также сохраняются уникальные культурные черты, которые обогащают практики семейного общения.

В рамках исследования было показано, что в каждой из рассмотренных культур изменения в проявлении вежливости в первую очередь связаны с ослаблением традиционных иерархий в семье, особенно в отношениях между поколениями. Влияние глобализации, развитие технологий и международная мобильность способствуют снижению формальностей в семейных беседах, однако вежливость продолжает сохранять свое значение как средство поддержания гармонии и уважения в семье.

Особое внимание уделено различиям в восприятии вежливости разными поколениями. Молодежь в значительной степени склонна отходить от традиционных форм вежливости, предпочитая более демократичные и неформальные способы общения, что обусловлено влиянием культурных изменений и глобализации. В то же время старшие поколения сохраняют приверженность традиционным формам выражения уважения, что подчеркивает важность сохранения культурной идентичности в условиях глобализированного мира.

Таким образом, результаты исследования подчеркивают, что вежливость в семейной риторике продолжает оставаться важным инструментом межпоколенческого взаимодействия и социальной гармонии, несмотря на изменения, происходящие под воздействием глобализации. В то же время, процесс глобализации способствует сближению культурных норм и адаптации семейных коммуникаций, что открывает новые перспективы для дальнейших исследований в области межкультурной коммуникации и социальной лингвистики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Браун, П., Левинсон, С. Политика языка: Стратегии вежливости в разговорной речи / П. Браун, С. Левинсон. — М.: Прогресс, 1987. — 256 с.
2. Гуммерман, В. А. Вежливость в языке и культуре / В. А. Гуммерман. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Наука, 2002. — 384 с.
3. Хофстед, Г. Культура и организации: Софтвр разума / Г. Хофстед. — М.: Вершина, 2010. — 318 с.
4. Силяева Е.Г. Формирование культуры общения в полиэтнической среде // Межкультурная коммуникация и перевод. Материалы межвузовской конференции. М.: МОСУ, 2002. - С. 53-58.
5. Кобозева И.М. Немец, англичанин, француз и русский: выявление стереотипов национальных характеров через анализ коннотаций этнонимов // Вестник МГУ, серия 9, филология. 1995, №3. — С.102-116.
6. Тер-Минасова, С. Г. Язык и культура: Проблемы межкультурной коммуникации / С. Г. Тер-Минасова. — М.: Слово, 2000. — 424 с.
7. Богданов, С. И. Речевое поведение в межкультурной коммуникации / С. И. Богданов. — М.: Академический проект, 2018. — 312 с.